



BZP.271.9.2019

GMINA MIASTO WŁOCŁAWEK – URZĄD MIASTA WŁOCŁAWEK
Zielony Rynek 11/13, 87-800 Włocławek

BIURO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH
ul. Kościuszki 12, 87-800 Włocławek,
tel.: +48 (54) 414 40 03
e-mail: zamowienia@um.wloclawek.pl

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU

na usługi społeczne o wartości poniżej 750 000 EURO, do których zastosowanie mają przepisy art. 138o ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r., poz. 1986 ze zm.) w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego

na zadanie pn.

Organizacja i przeprowadzenie kursów i szkoleń podnoszących umiejętności praktyczne i kompetencje zawodowe dla uczestników projektu pn. „Włocławek Zawodowo” z podziałem na 27 zadań

sprawdził:

dnia:

zatwierdził:

dnia:

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest na podstawie art. 138o ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r., poz. 1986 ze zm.) – zamówienia na usługi społeczne i inne szczególne usługi.

Opracowała: Aleksandra Gąsiorek
Urząd Miasta Włocławek, dnia 13 lutego 2019 r.



ROZDZIAŁ I. INFORMACJE OGÓLNE

Nazwa oraz adres Zamawiającego

Gmina Miasto Włocławek – Urząd Miasta Włocławek

Zielony Rynek 11/13, 87-800 Włocławek

tel.: +48 (54) 414 40 00

www.wloclawek.pl

godziny urzędowania: poniedziałek, środa, czwartek: 7³⁰-15³⁰; wtorek: 7³⁰-17⁰⁰; piątek: 7³⁰-14⁰⁰

ROZDZIAŁ II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

1. Niniejsze postępowanie prowadzone jest na podstawie art. 138o ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo Zamówień Publicznych, zwanej dalej „ustawą PZP”.
2. Gdziekolwiek w ogłoszeniu o zamówieniu i załącznikach powołane są konkretne przepisy, normy, wytyczne i katalogi, obowiązują przepisy aktualne.
3. W postępowaniu mają zastosowanie przepisy ustawy PZP w zakresie przywołanym w ogłoszeniu o zamówieniu oraz załącznikach.

ROZDZIAŁ III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Określenie przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest organizacja i przeprowadzenie kursów oraz szkoleń podnoszących umiejętności praktyczne i kompetencje zawodowe – w tym kursów prawa jazdy kategorii B – dla uczestników projektu pn. „Włocławek Zawodowo” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko – Pomorskiego na lata 2014 – 2020, Oś Priorytetowa 10 Innowacyjna Edukacja, Działanie 10.2. Kształcenie ogólne i zawodowe, Poddziałanie – 10.2.3 Kształcenie zawodowe, nr projektu RPKP.10.02.03-04-0003/17-00 realizowanego przez Gminę Miasto Włocławek z podziałem na 27 zadań:

Zadanie nr 1:

Szkolenie – Wymagania dla lutowanych zespołów elektrycznych i elektronicznych – dla 60 uczniów Zespołu Szkół Elektrycznych we Włocławku – 3 grupy po 20 osób

Miejsce szkolenia: **Włocławek**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 2:

Kurs operatora koparko ładowarek wszystkich, kl. III – grupy po 8 osób

Część I – kurs operatora koparko ładowarek wszystkich, kl. III dla 8 uczniów z Zespołu Szkół Budowlanych we Włocławku (kurs dla uczniów klas II, III, IV technikum oraz zasadniczej szkoły zawodowej)

Część II – kurs operatora koparko ładowarek wszystkich, kl. III dla 16 uczniów Zespołu Szkół Technicznych we Włocławku (kurs dla uczniów II i III klasy ZSZ kierunku ślusarz i operator obrabiarek skrawających)

Miejsce szkolenia: **Włocławek**

Maksymalny termin przeprowadzenia kursu wraz z egzaminem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 3:

Kurs prawa jazdy kategorii B

Część I – kurs prawa jazdy dla 16 osób z Zespołu Szkół Budowlanych we Włocławku

Część II – kurs prawa jazdy dla 16 uczniów z Zespołu Szkół Technicznych we Włocławku

Część III – kurs prawa jazdy dla 20 uczniów z Zespołu Szkół Chemicznych we Włocławku



Miejsce szkolenia: **Włocławek i okolice**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym zaświadczeniem / certyfikatem o ukończeniu kursu: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 4:

Szkolenie z zakresu kosztorysowania robót i obiektów budowlanych, planowania i kontrolowania prowadzonych budów w formie ćwiczeń w programie multimedialnym dla 9 nauczycieli Zespołu Szkół Budowlanych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 5:

Kurs – Obsługa wózków jezdniowych podnośnikowych z wyłączeniem specjalizowanych z bezpieczną wymianą butli z gazem – grupy po 8 osób

Część I – kurs obsługa wózków jezdniowych podnośnikowych z wyłączeniem specjalizowanych z bezpieczną wymianą butli z gazem dla 24 uczniów Zespołu Szkół Technicznych we Włocławku

Część II – kurs obsługa wózków jezdniowych podnośnikowych z wyłączeniem specjalizowanych z bezpieczną wymianą butli z gazem dla 8 uczniów Zespołu Szkół Ekonomicznych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **Włocławek**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 6:

Kurs – Programowanie sterowników logicznych – dla 1 nauczyciela Zespołu Szkół Technicznych we Włocławku – kurs podstawowy i zaawansowany

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 7:

Kurs – Controling w logistyce – controling operacyjny – dla 2 nauczycieli Zespołu Szkół Ekonomicznych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 8:

Kurs – Transport i spedycja krajowa / międzynarodowa – dla 1 nauczyciela Zespołu Szkół Ekonomicznych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**



Zadanie nr 9:

Szkolenie – Diagnostyka automatycznych skrzyń biegów (automatycznych, dwusprzęgłowych, zautomatyzowanych, bezstopniowych) – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 10:

Szkolenie – Diagnostyka w praktyce z wykorzystaniem testera z rodziny KTS i oscyloskopu – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 11:

Szkolenie – Układy ABS, ASR, ESP, SBC, elektryczny hamulec postojowy oraz wspomaganie układów kierowniczych – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 12:

Szkolenie – Pośredni wtrysk benzyny / układy zapłonowe – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 13:

Szkolenie – Bezpośredni wtrysk benzyny na przykładzie wybranej marki – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 14:

Szkolenie – Transmisja cyfrowa w pojazdach oraz układy centralnej elektroniki – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem: **do dnia 30 czerwca 2019 r.**

Zadanie nr 15:

Szkolenie – Oświetlenie ksenonowe, inspekcje serwisowe, monitorowanie ciśnienia w oponach – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku



Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 16:

Szkolenie – Diagnostyka nowoczesnych układów zasilania silników diesla – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 17:

Szkolenie – Diagnostyka wybranych układów paliwowych – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 18:

Szkolenie – Układy klimatyzacji samochodowych – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 19:

Szkolenie – Diagnostyka automatycznych skrzyń biegów – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie 20:

Szkolenie – Naprawa wtryskiwaczy samochodowych – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 21:

Szkolenie – Turbodoładowanie silników – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.



Zadanie nr 22:

Szkolenie – Bezpośredni wtrysk benzyny – dla 2 nauczycieli z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 23:

Szkolenie – Kurs kwalifikacja wstępna przyspieszona kat. C, C1, C+E, C1+E – dla 1 nauczyciela z Zespołu Szkół Samochodowych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **Włocławek**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 24:

Kurs barmański I stopnia dla 36 uczniów technika żywienia i usług gastronomicznych, technika hotelarstwa, technika obsługi turystycznej, technika kelnera z Zespołu Szkół Chemicznych we Włocławku – 4 grupy po 9 osób

Miejsce szkolenia: **Włocławek**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 25:

Rezydent biura podróży – dla 48 uczniów technika obsługi turystycznej i technika hotelarstwa Zespołu Szkół Chemicznych we Włocławku – 2 grupy po 24 uczniów

Miejsce szkolenia: **Włocławek**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 26:

Kurs Baristy dla 5 nauczycieli Zespołu Szkół Chemicznych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Zadanie nr 27:

Kurs Barman dla 10 nauczycieli Zespołu Szkół Chemicznych we Włocławku

Miejsce szkolenia: **na terenie Polski w odległości nie większej niż 300 km od Włocławka**

Maksymalny termin przeprowadzenia szkolenia wraz z egzaminem potwierdzonym wydanym certyfikatem:
do dnia 30 czerwca 2019 r.

Uwaga dotycząca zadań nr 1-27:

Przedmiot zamówienia – odpowiednio dla każdego zadania – należy wykonać zgodnie ze **szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia**, stanowiącym załącznik nr 2 do ogłoszenia o zamówieniu.



2. Podwykonawcy

Zamawiający żąda wskazania przez Wykonawcę części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom, i podania przez Wykonawcę firm podwykonawców.

Wykonawca odpowiada za działania i zaniechania ewentualnych podwykonawców jak za własne.

3. Oferty częściowe

Każde z wymienionych powyżej 27 zadań należy traktować jako oddzielną część zamówienia. Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę **maksymalnie na 27 zadań (na jedno lub więcej dowolnie wybranych zadań spośród dwudziestu siedmiu)**. Na każde zadanie zostanie podpisana oddzielna umowa.

4. Oferty wariantowe

Nie dopuszcza się składania ofert wariantowych.

5. Zamówienia uzupełniające

Zamawiający nie przewiduje udzielenie zamówień o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy PZP.

6. Wspólny Słownik Zamówień CPV

- 80530000-8 usługi szkolnictwa zawodowego
- 80500000-9 usługi szkoleniowe
- 80411200-0 usługi szkół nauki jazdy
- 80400000-8 usługi edukacji osób dorosłych oraz inne

ROZDZIAŁ IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Wykonawca zobowiązuje się zrealizować przedmiot zamówienia **w terminie wskazanym w rozdz. III pkt 1 oraz szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia, nie dłuższym niż do dnia 30 czerwca 2019 r.**

ROZDZIAŁ V. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 12-23 ustawy PZP.

ROZDZIAŁ VI. WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, POTWIERDZAJĄCYCH BRAK PODSTAW WYKLUCZENIA

1. Do oferty każdy Wykonawca musi dołączyć aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w zakresie wskazanym w załączniku nr 3 do ogłoszenia o zamówieniu. Informacje zawarte w oświadczeniu będą stanowiły wstępne potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu.
2. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, oświadczenie o którym mowa w pkt. 1 składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Oświadczenie to ma potwierdzać, że każdy z Wykonawców wykazuje brak podstaw wykluczenia.
3. Na żądanie Zamawiającego, Wykonawca, który zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia z udziału w postępowaniu zamieszcza informacje o podwykonawcach w oświadczeniu, o którym mowa w pkt. 1.
4. Dokumenty i oświadczenia, o których mowa w niniejszym rozdziale składane są w oryginale.
5. Wykonawca w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w rozdz. XI pkt 7 ogłoszenia o zamówieniu, przekazuje Zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy PZP.



- Wraz ze złożeniem oświadczenia, Wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym Wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia. Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 4 do ogłoszenia o zamówieniu.
6. W przypadku braku przynależności do jakiejkolwiek grupy kapitałowej, Wykonawca może złożyć oświadczenie, o którym mowa w pkt. 5, wraz z ofertą.
 7. Jeżeli Wykonawca nie złoży oświadczenia, o którym mowa w pkt. 1 lub innych dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania, oświadczenia lub dokumenty są niekompletne, zawierają błędy lub budzą wskazane przez Zamawiającego wątpliwości, Zamawiający wezwie do ich złożenia, uzupełnienia, poprawienia lub wyjaśnienia w terminie przez siebie wskazanym, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlegałaby odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.
 8. Dokumenty sporządzone w języku obcym składane są wraz z tłumaczeniem na język polski.
 9. Wykonawcy występujący wspólnie muszą, zgodnie z zapisami art. 23 ust. 2 ustawy PZP ustanowić pełnomocnika (lidera) do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie niniejszego zamówienia lub do reprezentowania ich w postępowaniu oraz zawarciu umowy o udzielenie przedmiotowego zamówienia publicznego. Do oferty należy dołączyć pełnomocnictwo, które powinno dokładnie określać zakres umocowania.

ROZDZIAŁ VII. INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, A TAKŻE WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

1. Wszelkie zawiadomienia, oświadczenia, wnioski oraz informacje Zamawiający oraz Wykonawcy mogą przekazywać pisemnie lub drogą elektroniczną, za wyjątkiem oferty, umowy oraz oświadczeń i dokumentów wymienionych w rozdz. VI (również w przypadku ich złożenia w wyniku wezwania).
2. W korespondencji kierowanej do Zamawiającego Wykonawca winien posługiwać się numerem sprawy określonym w ogłoszeniu o zamówieniu.
3. Zawiadomienia, oświadczenia, wnioski oraz informacje przekazywane przez Wykonawcę pisemnie winny być składane na adres: **Biuro Zamówień Publicznych – Urząd Miasta Włocławek, ul. Kościuszki 12 pok. nr 15, 87-800 Włocławek.**
4. Zawiadomienia, oświadczenia, wnioski oraz informacje przekazywane przez Wykonawcę drogą elektroniczną winny być kierowane na adres: **zamowienia@um.wloclawek.pl.**
5. Zamawiający będzie przysyłał Wykonawcy wszelką korespondencję na adres poczty elektronicznej podany w ofercie.
6. Wszelkie zawiadomienia, oświadczenia, wnioski oraz informacje przekazane w formie elektronicznej wymagają na żądanie każdej ze stron, niezwłocznego potwierdzenia faktu ich otrzymania.
7. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści ogłoszenia o zamówieniu.
8. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści ogłoszenia o zamówieniu wpłynie do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa terminu składania ofert, Zamawiający udzieli wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści ogłoszenia o zamówieniu wpłynie po upływie terminu, o którym mowa powyżej, lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania. Zamawiający zamieści wyjaśnienia na stronie internetowej, na której udostępniono ogłoszenie o zamówieniu.
9. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku, o którym mowa w pkt. 8.
10. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią ogłoszenia o zamówieniu, a treścią udzielonych odpowiedzi, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.
11. Zamawiający nie przewiduje zwołania zebrania Wykonawców.
12. Osobą uprawnioną przez Zamawiającego do porozumiewania się z Wykonawcami jest:
 - 1) w kwestiach formalnych – **pani Aleksandra Gąsiorek,**
 - 2) w kwestiach merytorycznych – **pani Agnieszka Białopiotrowicz.**



Jednocześnie Zamawiający informuje, że nie będzie reagował na inne formy kontaktowania się z nim, w szczególności na kontakt telefoniczny lub osobisty w swojej siedzibie.

ROZDZIAŁ VIII. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

Nie dotyczy.

ROZDZIAŁ IX. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTA

1. Wykonawca będzie związany ofertą przez okres **30 dni**. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert (art. 85 ust. 5 ustawy PZP).
2. Wykonawca może przedłużyć termin związania ofertą, na czas niezbędny do zawarcia umowy, samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego, z tym, że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres nie dłuższy jednak niż 60 dni.

ROZDZIAŁ X. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Oferta powinna zostać sporządzona na formularzu ofertowym, stanowiącym załącznik nr 1 do ogłoszenia o zamówieniu, lub napisana na komputerze w formie odpowiadającej przywołanemu powyżej drukowi.
2. Treść złożonej oferty musi odpowiadać treści ogłoszenia o zamówieniu.
3. Do oferty powinny zostać załączone wszystkie dokumenty wymagane odpowiednimi zapisami ogłoszenia o zamówieniu.
4. Wszystkie załączniki muszą być wypełnione przez Wykonawcę ściśle według warunków zawartych w ogłoszeniu o zamówieniu, bez dokonywania zmian. W przypadku, gdy jakkolwiek część dokumentów nie dotyczy Wykonawcy, Wykonawca powinien w załączniku wpisać: „NIE DOTYCZY”.
5. Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę **maksymalnie na 27 zadań (na jedno lub więcej dowolnie wybranych zadań spośród dwudziestu siedmiu)**. Na każde zadanie zostanie podpisana oddzielna umowa.
6. **Oferta Wykonawcy, który złoży więcej niż jedną ofertę na prowadzone postępowanie zostanie odrzucona przez Zamawiającego.**
7. Wykonawca poniesie wszelkie koszty związane z przygotowaniem oferty.
8. Ofertę należy sporządzić w języku polskim.
9. Całkowita cena oferty brutto musi być podana w złotych polskich.
10. Oferta powinna zostać napisana na maszynie do pisania, komputerze lub ręcznie długopisem – nieścieralnym atramentem oraz powinna być podpisana przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy.
11. Wszystkie załączniki do oferty, stanowiące oświadczenia Wykonawcy oraz formularz ofertowy, muszą być podpisane przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy.
12. Zaleca się, aby Wykonawca ponumerował wszystkie zapisane strony oferty wraz z załącznikami.
13. Pełnomocnictwo do podpisania oferty należy dołączyć do oferty, jeżeli oferta jest podpisywana przez pełnomocnika.
14. Pełnomocnictwo do podpisania oferty, o którym mowa w pkt. 12, musi być przedstawione w formie wynikającej z przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, tj. w formie oryginału lub odpisu notarialnego.
15. Jeżeli do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy wymagane jest zastosowanie tzw. reprezentacji łącznej, wszystkie dokumenty muszą zostać podpisane przez wszystkie uprawnione osoby.
16. Wszelkie miejsca, w których Wykonawca naniósł poprawki, powinny zostać parafowane przez osobę lub odpowiednio osoby podpisujące ofertę.
17. Zaleca się umieścić ofertę w nieprzezroczystej i zabezpieczonej kopercie. Koperta zewnętrzna powinna zostać zaadresowana:

**Biurowisko Obsługi Mieszkańców – stanowisko ds. obsługi kancelaryjnej Prezydenta Miasta Włocławek
Urząd Miasta Włocławek, Zielony Rynek 11/13, 87-800 Włocławek**



oraz powinna być oznakowana w następujący sposób:

Oferta:

Organizacja i przeprowadzenie kursów i szkoleń podnoszących umiejętności praktyczne i kompetencje zawodowe dla uczestników projektu pn. „Włocławek Zawodowo” – ZADANIE NR,,

Na kopercie należy dopisać:

Nie otwierać przed dniem 25 lutego 2019 r., godz. 10⁰⁰.

17. Koperta wewnętrzna powinna być zaadresowana i oznakowana w sposób opisany powyżej, a ponadto opatrzona nazwą i dokładnym adresem Wykonawcy. Zamawiający nie bierze odpowiedzialności za skutki braku zachowania powyższych warunków.
18. Oferta złożona po upływie terminu składania ofert zostanie niezwłocznie zwrócona Wykonawcy.
19. W przypadku składania ofert na prowadzone postępowanie przez osoby fizyczne, należy w formularzu ofertowym podać imię i nazwisko oraz adres zamieszkania Wykonawcy, a także adres miejsca wykonywania działalności przez Wykonawcę.
20. Zamawiający informuje, iż zgodnie z art. 8 w zw. z art. 96 ust. 3 ustawy PZP oferty składane w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego są jawne i podlegają udostępnieniu od chwili ich otwarcia, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeśli Wykonawca w terminie składania ofert zastrzegł, że nie mogą one być udostępniane i jednocześnie wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.
21. Zamawiający zaleca, aby informacje zastrzeżone jako tajemnica przedsiębiorstwa były przez Wykonawcę złożone w oddzielnej wewnętrznej kopercie z oznakowaniem „tajemnica przedsiębiorstwa”, lub spięte (zszyte) oddzielnie od pozostałych, jawnych elementów oferty. Brak jednoznacznego wskazania, które informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa oznaczać będzie, że wszelkie oświadczenia i zaświadczenia składane w trakcie niniejszego postępowania są jawne bez zastrzeżeń.
22. Zastrzeżenie informacji, które nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji będzie traktowane, jako bezskuteczne i skutkować będzie, zgodnie z uchwałą SN z 20 października 2005 (sygn. III CZP 74/05), ich odtajnieniem.
23. Zamawiający informuje, że w przypadku, kiedy Wykonawca otrzyma od niego wezwanie dotyczące wyjaśnienia rażąco niskiej ceny, a złożone przez niego wyjaśnienia lub dowody stanowiąc będą tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji Wykonawcy, będzie przysługiwało prawo zastrzeżenia ich jako tajemnica przedsiębiorstwa. Przedmiotowe zastrzeżenie Zamawiający uzna za skuteczne wyłącznie w sytuacji kiedy Wykonawca oprócz samego zastrzeżenia, jednocześnie wykaże, iż dane informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.
24. Wykonawca może wprowadzić zmiany, poprawki, modyfikacje i uzupełnienia do złożonej oferty pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma pisemne zawiadomienie o wprowadzeniu zmian przed terminem składania ofert. Powiadomienie o wprowadzeniu zmian musi być złożone według takich samych zasad, jak składana oferta tj. w kopercie odpowiednio oznakowanej napisem „ZMIANA”. Koperty oznaczone „ZMIANA” zostaną otwarte przy otwieraniu oferty Wykonawcy, który wprowadził zmiany i po stwierdzeniu poprawności procedury dokonywania zmian, zostaną dołączone do oferty.
25. Wykonawca ma prawo przed upływem terminu składania ofert wycofać się z postępowania poprzez złożenie pisemnego powiadomienia.
26. Oferta, której treść nie będzie odpowiadać treści ogłoszenia o zamówieniu, z zastrzeżeniem art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy PZP zostanie odrzucona (art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP). Wszelkie niejasności i obiekcje dotyczące treści zapisów ogłoszenia o zamówieniu należy zatem wyjaśnić z Zamawiającym przed terminem składania ofert w trybie przewidzianym w rozdz. VII. Nie przewiduje się negocjacji warunków udzielenia zamówienia, w tym zapisów projektu umowy, po terminie otwarcia ofert.



ROZDZIAŁ XI. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego przy **Zielonym Rynku 11/13 we Włocławku w Biurze Obsługi Mieszkańców na stanowisku ds. obsługi kancelaryjnej Prezydenta Miasta Włocławek** do dnia **25 lutego 2019 r.**, do godziny **9⁴⁵** i zaadresować zgodnie z opisem przedstawionym w rozdz. X.
2. Decydujące znaczenie dla oceny zachowania terminu składania ofert ma data i godzina wpływu oferty do Zamawiającego, a nie data jej wysłania przesyłką pocztową czy kurierską.
3. Oferta złożona po terminie wskazanym w pkt. 1 zostanie niezwłocznie zwrócona Wykonawcy.
4. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego przy **Zielonym Rynku 11/13 we Włocławku – sala nr 306**, w dniu **25 lutego 2019 r.**, o godzinie **10⁰⁰**.
5. Otwarcie ofert jest jawne.
6. Podczas otwarcia ofert Zamawiający odczyta informacje, o których mowa w art. 86 ust. 4 ustawy PZP.
7. Niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający zamieści na stronie internetowej, na której udostępniono ogłoszenie o zamówieniu (<http://www.bip.um.wlocl.pl/>), informacje dotyczące:
 - a) kwoty, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia;
 - b) firm oraz adresów Wykonawców, którzy złożyli oferty w terminie;
 - c) ceny.

ROZDZIAŁ XII. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY

1. Przed obliczeniem ceny oferty Wykonawca powinien dokładnie zapoznać się ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia, stanowiącym załącznik nr 2 do ogłoszenia o zamówieniu, zwracając szczególną uwagę, czy opis zawiera w swej treści wszystkie niezbędne rozwiązania do wykonania przedmiotu zamówienia, a także z wzorem umowy, stanowiącym załącznik nr 5 do ogłoszenia o zamówieniu.
2. Wykonawca zobowiązany jest obliczyć cenę oferty na podstawie przekazanego przez Zamawiającego szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia, stanowiącego załącznik nr 2 do ogłoszenia o zamówieniu.
3. Wykonawca nie będzie mógł dochodzić zmiany wynagrodzenia z przyczyn wynikających z niedopełnienia obowiązku wymienionego w pkt. 1 i 2.
4. Całkowita cena oferty musi zawierać wszelkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia, niezbędne do prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia.
5. Jeżeli Wykonawca udzieli upustu Zamawiającemu, to upust ten musi być wliczony w cenę oferty.
6. Całkowita cena oferty brutto będzie ceną ryczałtową i nie będzie podlegała waloryzacji przez cały okres obowiązywania umowy w sprawie zamówienia publicznego.
7. Ceny muszą być podane i wyliczone w zaokrągleniu do dwóch miejsc po przecinku (zasada zaokrąglenia: poniżej 5 – należy końcówkę pominąć, powyżej i równe 5 – należy zaokrąglić w górę).
8. Całkowita cena oferty brutto winna być wyrażona w złotych polskich (PLN).
9. Wykonawca w formularzu ofertowym określi cenę brutto oferty, z uwzględnieniem podatku VAT zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami.
10. Jeżeli w postępowaniu złożona będzie oferta, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami. W takim przypadku Wykonawca, składając ofertę, jest zobligowany poinformować Zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując nazwę (rodzaj) towaru / usługi, których dostawa / świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazując ich wartość bez kwoty podatku.

ROZDZIAŁ XIII. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY, WRAZ Z PODANIEM WAG TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT

1. Przy wyborze oferty najkorzystniejszej, Zamawiający będzie kierował się kryterium „cena” – 100%.
2. Zamawiający przyzna punkty za kryterium cena według wzoru:



$$C = \frac{\text{Cena najtańszej oferty}}{\text{Cena badanej oferty}} \times 100 \text{ pkt}$$

3. Punktacja przyznawana ofertom będzie liczona z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku. Najwyższa liczba punktów wyznaczy najkorzystniejszą ofertę.
4. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta odpowiadać będzie wszystkim wymaganiom przedstawionym w ogłoszeniu o zamówieniu i zostanie oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o podane kryterium wyboru.
5. Jeżeli zostaną złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia, w terminie określonym przez Zamawiającego, ofert dodatkowych.

ROZDZIAŁ XIV. BADANIE OFERT

1. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.
2. Zamawiający w przypadku podejrzenia, że oferta zawiera rażąco niską cenę lub części składowe ceny wydają się rażąco niskie w stosunku do przedmiotu zamówienia, zwróci się do Wykonawcy o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów dotyczących wyliczenia ceny.
3. Zamawiający poprawi w ofercie:
 - a) oczywiste omyłki pisarskie,
 - b) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek,
 - c) inne omyłki polegające na niezgodności oferty z ogłoszeniem o zamówieniu, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty, niezwłocznie zawiadamiając o tym wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
4. Zamawiający zastrzega sobie, że może najpierw dokonać oceny ofert, a następnie zbadać, czy Wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.
5. Zamawiający informuje, że będzie stosował przepisy ustawy PZP dotyczące odrzucenia oferty oraz unieważnienia postępowania.
6. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza.
7. O wyborze najkorzystniejszej oferty lub unieważnieniu postępowania Zamawiający zawiadomi Wykonawców, którzy złożyli oferty w postępowaniu, a także zamieści te informacje na stronie internetowej, na której udostępniono ogłoszenie o zamówieniu (<http://www.bip.um.wlocl.pl/>).

ROZDZIAŁ XV. INFORMACJA O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

1. Wykonawca, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, przedstawi Zamawiającemu dane osób przewidzianych do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, uwzględniając zapisy zawarte w ogłoszeniu o zamówieniu.
2. Osoby reprezentujące Wykonawcę przy podpisywaniu umowy powinny posiadać ze sobą dokumenty potwierdzające ich umocowanie do podpisania umowy, o ile umocowanie to nie będzie wynikać z dokumentów załączonych do oferty.
3. W przypadku wyboru oferty złożonej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia Zamawiający może żądać przed zawarciem umowy przedstawienia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców. Umowa taka winna określać strony umowy, cel działania, sposób współdziałania, zakres prac przewidzianych do wykonania każdemu z nich, solidarną odpowiedzialność za wykonanie zamówienia, oznaczenie czasu trwania konsorcjum (obejmującego okres realizacji przedmiotu zamówienia, gwarancji i rękojmi), wykluczenie możliwości wypowiedzenia umowy konsorcjum przez któregokolwiek z jego członków do czasu wykonania zamówienia.
4. Postanowienia ustalone we wzorze umowy nie podlegają negocjacjom.



5. W przypadku, gdy Wykonawca, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, uchyla się od zawarcia umowy, Zamawiający będzie mógł wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzenia ich ponownego badania i oceny chyba, że zachodzą przesłanki, o których mowa w art. 93 ust. 1 ustawy PZP.

ROZDZIAŁ XVI. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY

Nie dotyczy.

ROZDZIAŁ XVII. ISTOTNE DLA ZAMAWIAJĄCEGO POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, OGÓLNE WARUNKI UMOWY ALBO WZÓR UMOWY, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY WYMAGA OD WYKONAWCY, ABY ZAWARŁ Z NIM UMOWĘ W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO NA TAKICH WARUNKACH

1. Wzór umowy, jaka zostanie zawarta z wybranym Wykonawcą, stanowi załącznik nr 5 do ogłoszenia o zamówieniu.
2. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 1 ustawy PZP, Zamawiający przewiduje możliwość dokonania istotnych zmian postanowień umowy zawartej z wybranym Wykonawcą w przypadkach określonych we wzorze umowy.

ROZDZIAŁ XVIII KLAUZULA INFORMACYJNA Z ART. 13 RODO DOTYCZĄTA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU ZWIĄZANYM Z POSTĘPOWANIEM O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- 1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gmina Miasto Włocławek, reprezentowana przez Prezydenta Miasta Włocławek, z siedzibą we Włocławku przy Zielonym Rynku 11/13, tel. 54 414 40 00, e-mail: poczta@um.wloclawek.pl,
- 2) Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych w Urzędzie Miasta Włocławek możliwy jest pod numerem tel. 54 414 42 69 lub adresem e-mail: iod@um.wloclawek.pl oraz pisemnie na adres administratora danych.
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z przedmiotowym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego, na przedmiotowe zadanie,
- 4) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy PZP,
- 5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy PZP, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy,
- 6) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy PZP, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy PZP,
- 7) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- 8) posiada Pani/Pan:
 - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących,



- b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych¹,
 - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO²,
 - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- 9) nie przysługuje Pani/Panu:
- a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
 - c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

Załączniki:

1. Formularz ofertowy.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia.
3. Oświadczenie, że na dzień składania ofert Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania.
4. Oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy PZP.
5. Wzór umowy.

¹ Skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą PZP oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

² Prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.